

31 March 2001 二零零一年三月三十一日

## 14. 發展中物業

## 14. PROPERTIES UNDER DEVELOPMENT

		集團 GROUP	
		二零零一年 2001 千港元 HK\$'000	二零零零年 2000 千港元 HK\$'000
年初結存	Balance at beginning of year	37,427	145,662
本年度增添	Additions during the year	15,162	60,712
轉撥持有作出售之物業 (附註20)	Transfer to properties held for sale (note 20)	—	(171,032)
撥充資本之利息 (附註5)	Interest capitalised (note 5)	346	2,118
以往年度之發展成本超額撥備	Prior year's development cost overprovision	—	(177)
滙兌調整	Exchange realignment	—	144
年終結存	Balance at end of year	52,935	37,427
發展中物業位於中華人民共和國上海，並按長期租約持有。		The properties under development are situated in Shanghai, the People's Republic of China and are held under long term leases.	

## 15. 附屬公司權益

## 15. INTERESTS IN SUBSIDIARIES

		公司 COMPANY	
		二零零一年 2001 千港元 HK\$'000	二零零零年 2000 千港元 HK\$'000
非上市股份，按成本值	Unlisted shares, at cost	33,141	33,141
附屬公司之欠款	Amounts due from subsidiaries	812,227	861,426
一年內到期分類為流動資產之部分	Portion due within one year, classified as current assets	(220,580)	(197,896)
		591,647	663,530
欠附屬公司之款項	Amounts due to subsidiaries	(88,190)	(83,022)
一年內到期分類為流動負債之部分	Portion due within one year, classified as current liabilities	88,190	83,022
		—	—
		624,788	696,671

31 March 2001 二零零一年三月三十一日

## 15. 附屬公司權益 (續)

除現有附屬公司欠款及欠附屬公司款項為無抵押、按由香港最優惠利率至香港最優惠利率加3厘計算利息及無固定還款期外，與附屬公司之所有其他結餘均為無抵押及免息。

本公司已承諾不要求附屬公司，泰昇地基工程有限公司，償還欠款80,000,000港元(二零零零年：80,000,000港元)，使該附屬公司可維持政府當局規定所需最低限額之營運資金。

本公司之主要附屬公司詳情如下：

## 15. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (Cont'd)

Except for the current amounts due from and to subsidiaries which are unsecured, bear interest at rates ranging from the Hong Kong prime lending rate ("HK Prime Rate") to the HK Prime Rate plus 3% per annum and have no fixed terms of repayment, all other balances with the subsidiaries are unsecured and interest-free.

The Company has undertaken not to demand repayment of the amount due from a subsidiary, Tysan Foundation Limited, of HK\$80,000,000 (2000: HK\$80,000,000), in order for the subsidiary to maintain the required minimum working capital as stipulated by government authorities.

Details of the Company's principal subsidiaries are as follows:

名稱 Name	註冊成立或 註冊／ 營業地點 Place of incorporation or registration/ operations	已發行及 繳足／ 註冊股本 Issued and fully paid/ registered share capital	本公司 應佔之 股權百分比 Percentage of equity attributable to the Company		主要業務 Principal activities
			二零零一年 2001	二零零零年 2000	
泰昇地基工程 有限公司 (附註 4) Tysan Foundation Limited (note 4)	香港 Hong Kong	普通股本 3,000,000 港元 遞延股本 3,000,000 港元 Ordinary HK\$3,000,000 Deferred HK\$3,000,000	100	100	地基打樁 Foundation piling
泰昇機械租賃 有限公司 (附註 4) Tysan Machinery Hire Limited (note 4)	香港 Hong Kong	普通股本 10,000 港元 遞延股本 200,000 港元 Ordinary HK\$10,000 Deferred HK\$200,000	100	100	機器租賃 Machinery hiring

31 March 2001 二零零一年三月三十一日

15. 附屬公司權益 (續)

15. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (Cont'd)

名稱 Name	註冊成立或 註冊/ 營業地點 Place of incorporation or registration/ operations	已發行及 繳足/ 註冊股本 Issued and fully paid/ registered share capital	本公司 應佔之 股權百分比 Percentage of equity attributable to the Company	二零零一年 2001	二零零零年 2000	主要業務 Principal activities
Tremend Yield Limited (附註 1) (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 20 港元 Ordinary HK\$20	100	100		物業投資 Property investment
泰昇地基工程 (香港) 有限公司 Tysan Contractors (Hong Kong) Limited	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		地基打樁 Foundation piling
泰昇土力工程有限公司 (前稱高鼎地基 工程有限公司) Tysan Geotechnical Limited (formerly known as Golden Contractors Limited)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		地盤實地勘探 Site Investigation
Stonehill Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100		投資控股 Investment holding
泰昇管理有限公司 (附註 1 及 4) Tysan Management Limited (notes 1 and 4)	香港 Hong Kong	普通股本 100 港元 遞延股本 2 港元 Ordinary HK\$100 Deferred HK\$2	100	100		辦公室管理 Office management
Tysan Investment Limited	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		投資控股 Investment holding

31 March 2001 二零零一年三月三十一日

15. 附屬公司權益 (續)

15. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (Cont'd)

名稱 Name	註冊成立或 註冊/ 營業地點 Place of incorporation or registration/ operations	已發行及 繳足/ 註冊股本 Issued and fully paid/ registered share capital	本公司 應佔之 股權百分比 Percentage of equity attributable to the Company		主要業務 Principal activities
			二零零一年 2001	二零零零年 2000	
泰昇地產發展投資 有限公司 Tysan Property Development & Investment Limited	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	投資控股 Investment holding
泰昇貿易有限公司 Tysan Trading Company Limited	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	一般貿易 General trading
東宏企業有限公司 (附註 1) Eastern Star Holdings Limited (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 2 美元 Ordinary US\$2	100	100	投資控股 Investment holding
沛溢投資有限公司 (附註 1) Faithmark Investments Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	持有物業 Property holding
泰昇建築有限公司 Tysan Construction Company Limited	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	投資控股 Investment holding
駿豐行有限公司 (附註 1) Joyful House Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	持有物業 Property investment
三悅投資有限公司 (附註 1) Trions Investment Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	持有物業 Property investment

31 March 2001 二零零一年三月三十一日

15. 附屬公司權益 (續)

15. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (Cont'd)

名稱 Name	註冊成立或 註冊/ 營業地點 Place of incorporation or registration/ operations	已發行及 繳足/ 註冊股本 Issued and fully paid/ registered share capital	本公司 應佔之 股權百分比 Percentage of equity attributable to the Company	二零零一年 2001	二零零零年 2000	主要業務 Principal activities
善信投資有限公司 (附註 1) Sure Faith Investment Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		持有物業 Property holding
帝嘉置業有限公司 (附註 1) Top Class Properties Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		物業投資 Property investment
Principal Assets Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100		投資控股 Investment holding
歷山國際有限公司 (附註 1) Nethill International Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		提供顧問服務 Provision of consultancy services
泰昇物業管理有限公司 (附註 1) Tysan Property Management Company Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		物業管理 Property management
頓肯房地產有限公司 (附註 1) Duncan Properties Limited (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100		投資控股 Investment holding

31 March 2001 二零零一年三月三十一日

15. 附屬公司權益 (續)

15. INTERESTS IN SUBSIDIARIES (Cont'd)

名稱 Name	註冊成立或 註冊/ 營業地點 Place of incorporation or registration/ operations	已發行及 繳足/ 註冊股本 Issued and fully paid/ registered share capital	本公司 應佔之 股權百分比 Percentage of equity attributable to the Company		主要業務 Principal activities
			二零零一年 2001	二零零零年 2000	
Impact Asia Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100	投資控股 Investment holding
World-Link Pacific Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100	投資控股 Investment holding
Redcastle Worldwide Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100	投資控股 Investment holding
Fundamental Pacific Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100	投資控股 Investment holding
Portfolio Developments Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100	投資控股 Investment holding
Eastbridge Developments Limited (附註 1) (note 1)	英屬處女羣島/香港 British Virgin Islands/ Hong Kong	普通股本 1 美元 Ordinary US\$1	100	100	投資控股 Investment holding
Dragonhill Limited (附註 1) (note 1)	香港 Hong Kong	普通股本 2 港元 Ordinary HK\$2	100	100	投資控股 Investment holding